Отзыв на выпускную квалификационную работу магистра

на тему «**Роман А. Асимана «Назови меня своим именем» и его экранизация в США»**

выполненную Филимоновой Татьяной Дмитриевной

ВМ.5612. «Литература и культура народов зарубежных стран»

Профиль «Исследование культуры зарубежных стран»

Андре Асиман принадлежит к числу самых ярких писателей своего времени. Интеллектуал, великолепный стилист, неомодернист, он соединяет самые разные литературные литературные традиции. При этом в американской литературе он занимает особое место и в этом своем качестве отчасти похож на Джонатана Литтела. Он, безусловно, американец, но при этом – фигура, сформированная не американской традицией, а, в большей степенью, средиземноморской. Он ближе к французам, хоть и пишет по-английски, и является в этом смысле идеальным воплощением художника-космополита. Асиман любит подчеркивать свою неамериканскость, свою привязанность к средиземноморским ландшафтам, свою вовлеченность в традицию высокого модернизма, свою преемственность в отношении Пруста и Вирджинии Вулф. Космополитизмом, национальной неуловимостью не исчерпывается сложность его текстов. Он – писатель-экспериментатор, занятый поиском языка, который мог передать множественность его глубинного «я», особого типа травмы, те отделы психики, которые, в принципе, не имеют собственной речи и не способны к вербализации. Кроме того, Асиман – интеллектуал, автор довольно изысканной эссеистики, сильный и строгий читатель. Академический мир воспринимает его благосклонно, как и читательское сообщество. Его много читают, его переводят на мировые языки, ему посвящают научные конференции. Существует довольно обширная литература, связанная с его творчеством. Татьяна Дмитриевна останавливается на довольно сложной и интересной теме в связи с его творчеством, отчасти оставаясь в пределах традиционного филологического анализа, отчасти преодолевая его тяготение. Она обращается к достаточно небанальной экранизации романа Асимана, ставшего уже классическим «Назови меня своим именем», и вторгается в область визуального искусства. Эта тема потребовала большой научной смелости, которую демонстрирует Татьяна Дмитриевна и особого внимания, прежде всего, потому что такого рода сопоставительных исследований не проводилось. Асиман мыслит себя в мире литературы, он занят поиском формы, взрывом форме, он занят собственной речью, в то время, как кино существует в пространстве совершенно иных границ, иных стилей, иных тенденций. Сложность заключается в том, чтобы показать, каким образом силовые линии, которые создает Асиман, и силовые линии кино переплетаются. Надо сказать, что Татьяна Дмитриевна с честью справляется с этой задачей. Она не упускает из виду проблематику и поэтику Асимана, прибегая к уже испытанным литературоведческим методам и показывает историю развития кино, его язык, его традицию. И здесь ей, как сильному аналитику, открывается масса интересного. Перспектива киномира, нарративный анализ сценария, обнаруживает неожиданные стороны романа Асимана и в то же самое время демонстрирует специфический характер перевода литературы на язык кино.

Структура работы, ее логика полностью оправданы. И хотя первая глава работы неизбежно оказывается слегка компилятивной, поскольку она описывает некие общие ситуации в кино и в литературе, вторая и третья главы демонстрируют самостоятельность исследовательской мысли. Особенно интересен нарративный анализ романа Асимана и нарративный анализ фильма по его роману. Выводы, сделанные в работе, полностью соответствуют ее задачам и целям. Автор демонстрирует умение читать текст, воспринимать его в контексте истории литературы и кино, владеет навыками историко-литературного, нарратологического, стилистического анализа текстов.

Рекомендуемая оценка – отлично.

Научный руководитель,

К.ф.н., доцент СПбГУ Аствацатуров А.А.

25.05.2021